

# La formation des adverbes en hébreu.

## תואר-הפועל

L'adverbe a pour but de qualifier, un verbe, un adjectif ou un autre adverbe. Sa particularité réside dans le fait qu'il ne subit pas de modification, et c'est souvent ce qui en hébreu différencie un adverbe d'un adjectif. Par exemple:

ADVERBE תואר פועל	ADJECTIF שם תואר
הילד כותב יפה	הילד יפה
הילדה כותבת יפה	הילדה יפה
הילדים כותבים יפה	הילדים יפים
הילדות כותבות יפה	הילדות יפות

Voici quelques catégories de formation de l'adverbe en hébreu.

מקורי	ב + שם-ות	ב + שם	כ + בסיס	ל + בסיס	מ + בסיס
עכשיו	במהירות	באמת	כרגע	לשווא	מיד
פה	ברצינות	בצחוק	כיום	לעולם	מעולם
שם	בעדינות	בדיוק	כעת	לנצח	מתמיד
תמיד	באיטיות	בערך	כרגיל	לפתע	מראש
מהר	בזהירות	בשמחה	כראוי	לרוב	מסביב
מאוד	בידידות	בהחלט	כשורה	לפעמים	מאז
אפשר	באדישות	ברצון	כדת	לעתים	מזמן
יותר	בדחיפות	בקיצור	כדין	לפנים	מקודם
ממש	באדיבות	בקושי	כמעט	למעלה	מתחת
עוד	ברציפות	ברוגז	כמובן	למטה	מרצונו
כבר	בצפיפות	בצדק	כנראה	למעשה	מאונס
קודם	בקפדנות	בפרט	כידוע	להלכה	מעצמו
קצת	במסירות	בכלל	כצפוי	לבריאות	מאחור
מעט	בלבביות	בבקשה	כדרכו	לצערו	מלפנים
לבד	באכזריות	בזול	כמקובל	לטעמו	ממילא
כאן	בקרירות	ביוקר	כנהוג	להפתעתו	מקצת

שׁוֹת זכר	שׁוֹת רבות	פועל	שם + ית	ריבוי זוגי
יפה	קשות	היטב	חלקית	מחרתיים
ברור	רבות	מהר	אישית	פעמיים
פשוט	קצרות	הרבה	יחסית	כפליים
טוב	ארוכות	הרחק	רשמית	שבעתיים
ישר	ישירות	הישר	סופית	בינתיים
קשה	גלויות	השכם	כללית	בעצלתיים
נכון	ברורות	הכן	זמנית	בצהריים
נורא	ממושכות	היכון	עקרונית	

L'adverbe se trouvera en général après le verbe ou après l'adjectif.

הוא אוהב מאוד ללכת לקולנוע.  
המכונית הזאת גדולה כל-כך !  
הספר שקאתי היה מעניין ממש.

Cependant en hébreu moderne on inversera la place de l'adverbe, pour insister.

הוא מאוד אוהב ללכת לקולנוע.  
המכונית הזאת כל-כך גדולה !  
הספר שקראתי היה ממש מעניין .

L'adverbe מאוד (très) accompagne souvent un autre adverbe, alors il viendra après lui.

הם הגיעו מאוחר מאוד.  
הוא קורא הרבה מאוד.  
היא נוסעת תמיד מהר מאוד.

On utilisera הרבה (beaucoup) lorsque l'on pourra compter ou mesurer. Ainsi:

הוא עובד הרבה (שעות).  
יש לה הרבה חברים.  
הם מקבלים הרבה מכתבים.

On utilisera מאוד lorsqu'il ne sera pas possible de compter ou de mesurer.

הוא מרוצה מאוד.  
היא חזקה מאוד.  
הם אוהבים מאוד.

## EXERCICE D'APPLICATION

Complétez avec l'adverbe qui convient :

- אצלם תמיד שמח. הם מקבלים הכל \_\_\_\_\_.
- הבחור העדין התנהג אל הבחורה \_\_\_\_\_.
- כשאתה רעב \_\_\_\_\_, אתה רוצה לאכול \_\_\_\_\_.
- היום לא למדנו הרבה, אבל \_\_\_\_\_ לאתמול התקדמנו לא רע.
- הרופא אדיב ומסור. הוא מטפל בחולים \_\_\_\_\_ ו \_\_\_\_\_.
- דני אדם רציני. הוא עובד \_\_\_\_\_.
- הסרט היה מפחיד \_\_\_\_\_, אף-על-פי שראיתי \_\_\_\_\_ סרטים כאלה.
- שמנתי \_\_\_\_\_, מפני שאכלתי \_\_\_\_\_ גלידות ועוגות.
- לא היה לה ברור אם הוא אוהב אותה, עד שהוא אמר לה \_\_\_\_\_.
- זאת רכבת מהירה. היא נוסעת \_\_\_\_\_.
- אני שמח שהביקור שלהם קרוב. הם יבואו \_\_\_\_\_ לבקר בארץ.
- אי-אפשר לדבר על הנושא בשתי דקות. צריך לשוחח על זה \_\_\_\_\_.
- הם דייקנים מאוד. תמיד הם מגיעים \_\_\_\_\_ בזמן.
- אנחנו \_\_\_\_\_ אוהבים לאכול במסעדה הזאת.
- היום השיעור היה \_\_\_\_\_ במיוחד.
- אתה צריך לנהוג \_\_\_\_\_ !